

Playpen Sans

Cyrillic

Vera Evstafieva

Rationale

Proportions

Cyrillic shares the original proportions of Latin design, large x-height and relatively short ascenders.

Letterforms, graphemes

This is a set of clear letterforms, easy to write and recognise. It's a bridge between handwritten and typographic letters, friendly to both little readers and adults.

Contrast

Cyrillic letters are designed with care to create text pattern of the same colour as Latin, Greek and other scripts of Playpen Sans big family.

Thin style is monolinear and ExtraBold has optical compensations and slight variations of thickness in the stokes.

Halfex Турбофилт

Liveliness

Playpen Sans is vivid and playful, Cyrillic part is design in the same mood.

Simplicity

Lowercase Latin x leads a group of very simple shapes like v and w which are followed by a few letters in Cyrillic too

Rationale

Readability

The letterforms chosen for the Basic Cyrillic set improve quick letter recognition. I choose less cursive graphemes which are learned first in the childhood. Letterforms marked grey are recognable buy all Cyrillic users but better suit local traditions: Bulgarian, Serbian.

И и и Б б б
Г г г П п п Т т т

Design Space

Thin	обычно квадратной формы с ограждениями
ExtraLight	обычно квадратной формы с ограждениями
Light	обычно квадратной формы с ограждениями
Regular	обычно квадратной формы с ограждениями
Medium	обычно квадратной формы с ограждениями
Semibold	обычно квадратной формы с ограждениями
Bold	обычно квадратной формы с ограждениями
ExtraBold	обычно квадратной формы с ограждениями

Thin Glyph design

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W X Y Z
А Б В Г Ѓ Г̣ Д Е Ё Ж Ж̣ З И Й
К Қ Л Љ М Н Њ Ї О П Р С Т У Ў
Ф Х Х̣ Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я
S Ṫ Ṣ ḥ Ğ İ Æ Ÿ Ə Θ

Thin Glyph design

a b c d e f g h i j

k l m n o p q r s t u v w x y z

а б в г г ґ ґ д е ё ж ж з и й й к к к л л м

н нь џ о п р с т у ф х ц ч ш щ ъ ы ь э ю я Һ Һ Ғ

і і ä ø ц ц в г г ж з к л ю џ џ ̂ ̃ ̄ ̅ ̆ ̇

̈ ̉ ̊ ̋ ̌ ̍ ̎ ̏ ̐ ̑ ̒ ̓ ̔ ̕ ̖ ̗ ̘ ̙ ̚ ̛ ̜ ̝ ̞ ̟ ̠ ̡ ̢ ̣ ̤ ̥ ̦ ̧ ̨ ̩ ̪ ̫ ̬ ̭ ̮ ̯ ̰ ̱ ̲ ̳ ̴ ̵ ̶ ̷ ̸ ̹ ̺ ̻ ̼ ̽ ̾ ̿ ̀ ́ ͂ ̓ ̈́ ͅ ͆ ͇ ͈ ͉ ͊ ͋ ͌ ͍ ͎ ͏ ͐ ͑ ͒ ͓ ͔ ͕ ͖ ͗ ͘ ͙ ͚ ͛ ͜ ͝ ͞ ͟ ͠ ͡ ͢ ͣ ͤ ͥ ͦ ͧ ͨ ͩ ͪ ͫ ͬ ͭ ͮ ͯ Ͱ ͱ Ͳ ͳ ʹ ͵ Ͷ ͷ ͸ ͹ ͺ ͻ ͼ ͽ Ϳ ̀ ́ ͂ ̓ ̈́ ͅ ͆ ͇ ͈ ͉ ͊ ͋ ͌ ͍ ͎ ͏ ͐ ͑ ͒ ͓ ͔ ͕ ͖ ͗ ͘ ͙ ͚ ͛ ͜ ͝ ͞ ͟ ͠ ͡ ͢ ͣ ͤ ͥ ͦ ͧ ͨ ͩ ͪ ͫ ͬ ͭ ͮ ͯ Ͱ ͱ Ͳ ͳ ʹ ͵ Ͷ ͷ ͸ ͹ ͺ ͻ ͼ ͽ Ϳ

Thin typesetting

English

Playpens were traditionally made of wood, and consisted of a flat rectangular platform, usually square in shape, with vertical bars on four sides, so that the child can see out. The floor of the playpen is usually a soft mat. The walls of the playpen are usually higher than the height of the child, so as to avoid climbing injuries; playpens may also have a detachable lid. There are many

Russian

Традиционно детский манеж изготавливался из дерева и состоял из плоской прямоугольной платформы, обычно квадратной формы, с ограждениями по периметру. Пол детского манежа обычно представляет собой мягкий коврик или мат. Стенки обычно выше роста ребёнка, чтобы избежать травм при лазании; ограждения, как правило, не сплошные,

Thin typesetting

English

Playpens were traditionally made of wood, and consisted of a flat rectangular platform, usually square in shape, with vertical bars on four sides, so that the child can see out. The floor of the playpen is usually a soft mat. The walls of the playpen are usually higher than the height of the child, so as to avoid climbing injuries; playpens may also have a detachable lid. There are many

Kazakh

Дәстүрлі түрде манеж ағаштан жасалған және периметрі бойынша қоршаулары бар, әдетте төртбұрышты пішінді жалпақ, төртбұрышты платформадан тұрды. Манеждің едені әдетте жұмсақ кілемше немесе төсеніш болып табылады. Өрмелеу кезінде жарақат алмас үшін қабырғалар әдетте баланың бойынан жоғары болады; қоршаулар әдетте қатты

Thin typesetting

Tatar

Традицион рәвештә, плейпен агачтан ясалган һәм яссы туры-почмаклы платформадан тора, гадәттә квадрат формада, периметр тирәсендә тимер юллар. Уенның идәне гадәттә йомшак келәм яки түшәм. Диварлар, гадәттә, менгәндә җәрәхәтләр булмасын өчен, баланың биеклегенән югарырак; коймалар гадәттә каты түгел, бу яхшырак күренү

Ukrainian

Традиційно дитячий манеж виготовлявся з дерева і складався із плоскої прямокутної платформи, зазвичай квадратної форми, з огорожами по периметру. Підлога дитячого манежу зазвичай є м'яким килимком або матом. Стінки зазвичай вищі за зростання дитини, щоб уникнути травм при лазанні; огорожі, як правило, не суцільні, що забезпечує кра-

Thin typesetting

Serbian

Традиционално, иџралишџе је на-
џрављено од дрвеџа и сасџоја-
ло се од равне џравоуџаоне џлаџ-
форме, обично квадраџноџ облика,
са оџрадама џо ободу. Под оџраде
је обично мекана џросџирка или
џростирка. Зидови су обично виши
од висине деџеџа да би се избеџле
џовреде џриликом џењања; оџраде
најчешџе нису чврсџе, шџо обе-
збеџује бољу видљивосџ и венџи-

Bulgarian

Традиционно кошарата се из-
работваше от дърво и се със-
тоеше от плоска правоъгълна
платформа, обикновено с ква-
дратна форма, с парапети око-
ло периметъра. Подът на дет-
ската кошара обикновено е мек
килим или постелка. Стените
обикновено са по-високи от ви-
сочината на детето, за да се
избегнат наранявания при ка-

Thin typesetting

Belarusian

Традыцыйна дзіцячы манеж вырабляўся з дрэва і складаўся з плоскай прамавугольнай платформы, звычайна квадратнай формы, з агароджамі па перыметры. Падлога дзіцячага манежа звычайна ўяўляе сабой мяккі кілімок ці мацук. Сценкі звычайна вышэй росту дзіцяці, каб пазбегнуць траўмаў пры лажанні; агароджы, як правіла, не суцэльныя, што за-

Mongolian

Уламжлал ёсоор манеж нь модоор хийгдсэн бөгөөд ихэвчлэн дөрвөлжин хэлбэртэй, периметрийн эргэн тойронд хашлага бүхий хавтгай тэгш өнцөгт тавцангаас бүрддэг байв. Манежны шал нь ихэвчлэн зөөлөн хивс эсвэл дэвсгэр юм. Авирах цед бэртэхээс зайлсхийхийн тулд хана нь ихэвчлэн хцүхдийн өндрөөс өндөр байдаг; хашаа нь ихэвчлэн

ExtraBold typesetting

English

Playpens were traditionally made of wood, and consisted of a flat rectangular platform, usually square in shape, with vertical bars on four sides, so that the child can see out. The floor of the playpen is usually a soft mat. The walls of the playpen are usually higher than the height of the child, so as to avoid climbing injuries; playpens may also have

Russian

Традиционно детский манеж изготавливался из дерева и состоял из плоской прямоугольной платформы, обычно квадратной формы, с ограждениями по периметру. Пол детского манежа обычно представляет собой мягкий коврик или мат. Стенки обычно выше роста ребёнка, чтобы избежать травм при лазании; огражде-

ExtraBold typesetting

English

Playpens were traditionally made of wood, and consisted of a flat rectangular platform, usually square in shape, with vertical bars on four sides, so that the child can see out. The floor of the playpen is usually a soft mat. The walls of the playpen are usually higher than the height of the child, so as to avoid climbing injuries; playpens may also have

Kazakh

Дәстүрлі түрде манеж ағаштан жасалған және периметрі бойынша қоршаулары бар, әдетте төртбұрышты пішінді жалпақ төртбұрышты платформадан тұрды. Манеждің едені әдетте жұмсақ кілемше немесе төсеніш болып табылады. Өрмелеу кезінде жарақат алмас үшін қабырғалар әдетте баланың

ExtraBold typesetting

Tatar

Традицион рәвештә, плейпен агачтан ясалган һәм яссы турыпочмаклы платформадан тора, гадәттә квадрат формада, периметр тирәсендә тимер юллар. Уенның идәне гадәттә йомшак келәм яки түшәм. Диварлар, гадәттә, менгәндә җәрәхәтләр булмасын өчен, баланың биеклегеннән югарырак; коймалар гадәттә каты

Ukrainian

Традиційно дитячий манеж виготовлявся з дерева і складався із плоскої прямокутної платформи, зазвичай квадратної форми, з огорожами по периметру. Підлога дитячого манежу зазвичай є м'яким килимком або матом. Стінки зазвичай вищі за зростання дитини, щоб уникнути травм при лазанні; огорожі, як пра-

ExtraBold typesetting

Serbian

Традиционално, иџралишѿе је наѿправљено од дрвеѿа и сасѿојало се од равне ѿравоуџаоне ѿлаѿформе, обично квадраѿноџ облика, са оџрадама ѿо ободу. Под оџраде је обично мекана ѿросѿирка или ѿростирка. Зидови су обично виши од висине деѿеѿа да би се избеџле ѿовреде ѿриликом ѿењања; оџраде најчешће нису

Bulgarian

Традиционно кошарата се изработваше от дърво и се състоеше от плоска правоъгълна платформа, обикновено с квадратна форма, с парапети около периметъра. Подът на детската кошара обикновено е мек килим или постелка. Стените обикновено са по-високи от височината на детето, за да се избегнат на-

ExtraBold typesetting

Belarusian

**Традыцыйна дзіцячы манеж
вырабляўся з дрэва і складаў-
ся з плоскай прамавугольнай
платформы, звычайна ква-
дратнай формы, з агароджамі
па перыметры. Падлога дзіця-
чага манежа звычайна ўяўляе
сабой мяккі кілімок ці мацюз.
Сценкі звычайна вышэй росту
дзіцяці, каб пазбегнуць траў-
маў пры лажанні; агароджы,**

Mongolian

**Уламжлал ёсоор манеж нь
модоор хийгдсэн бөгөөд ихэ-
вчлэн дөрвөлжин хэлбэртэй,
периметрийн эргэн тойронд
хашлага бүхий хавтгай тэгш
өнцөгт тавцангаас бүрддэг
байв. Манежны шал нь ихэ-
вчлэн зөөлөн хивс эсвэл дэ-
всгэр юм. Авирах цед бэртэхэ-
эс зайлсхийхийн тулд хана нь
ихэвчлэн хүцхдийн өндрөөс өн-**

Alternates

A A A A A A A

B B B B B B B

B B B B B B B

Г Г Г Г Г Г Г

Г Г Г Г Г Г Г

Alternates

Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ

E E E E E E E

X X X X X X X

3 3 3 3 3 3 3

I I I I I I I I

Alternates

K K K K K K K
Λ Λ Λ Λ Λ Λ Λ
M M M M M M M
H H H H H H H
O O O O O O O

Alternates

П П П П П П П

Р Р Р Р Р Р Р

С С С С С С С

Т Т Т Т Т Т Т

У У У У У У У

Alternates

ø ø ø ø ø ø ø

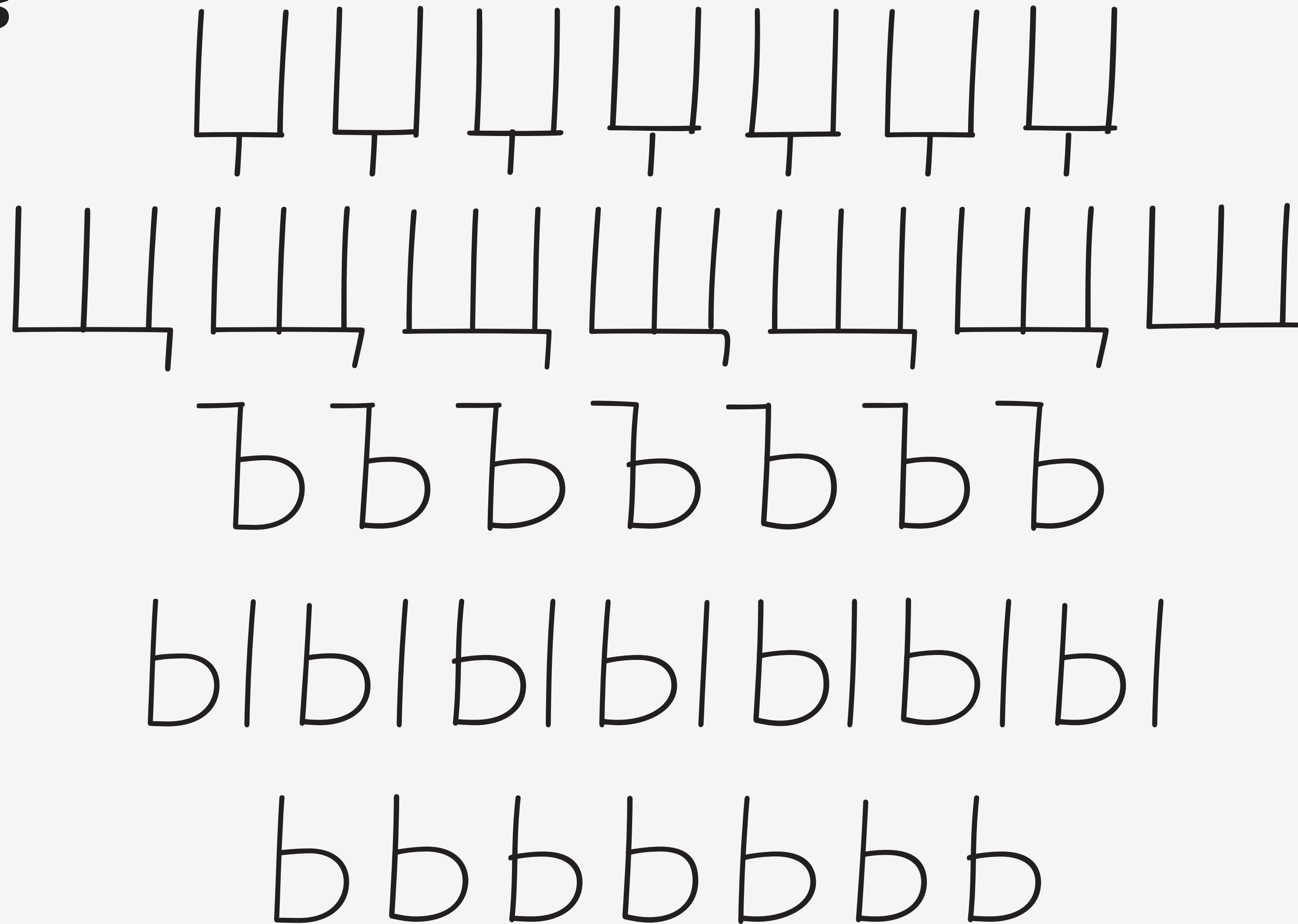
x x x x x x x

y y y y y y y

ŵ ŵ ŵ ŵ ŵ ŵ ŵ

ŵ ŵ ŵ ŵ ŵ ŵ ŵ

Alternates



Alternates

À Á Â Ã Ä Å

Ħ Ĩ Ĵ Ķ Ĭ Ĳ Ĵ

Š Ÿ

€ € € € € € €

Ǝ Ǝ Ǝ Ǝ Ǝ Ǝ Ǝ

Alternates

| | | | | | | |

J J J J J J J J

h h h h h h h h

o o o o o o o o

r r r r r r r r

Alternates

h h h h h h h

o o o o o o o

f f f f f f f

x x x x x x x

k k k k k k k

Alternates

H H H H H H H

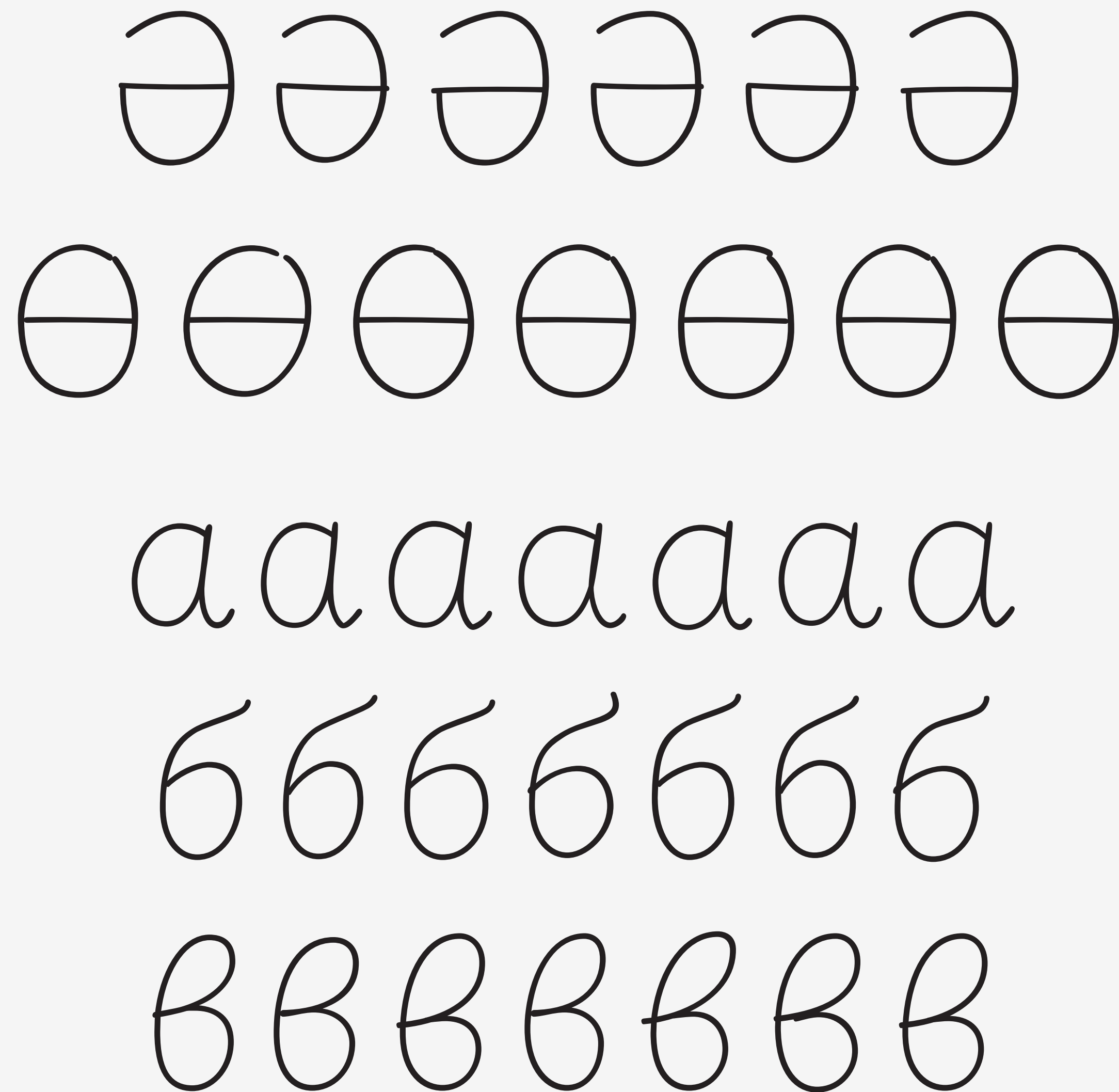
Y Y Y Y Y Y Y

Y Y Y Y Y Y Y

X X X X X X X

h h h h h h h

Alternates



Alternates

Г Г Г Г Г Г Г

Г Г Г Г Г Г Г

ə ə ə ə ə ə ə

e e e e e e e

Ж Ж Ж Ж Ж Ж Ж

Alternates

33333333

ИИИИИИИИ

КККККККК

ЛЛЛЛЛЛЛЛ

ММММММММ

Alternates

Н Н Н Н Н Н Н

О О О О О О О

П П П П П П П

р р р р р р р

С С С С С С С

Alternates

T T T T T T T

y y y y y y y

φ φ φ φ φ φ φ

X X X X X X X

u u u u u u u

Alternates

y y y y y y y

u u u u u u u

u, u, u, u, u, u, u,

Y Y Y Y Y Y Y

b b b b b b b

Alternates

b| b| b| b| b| b| b|

ᵇ ᵇ ᵇ ᵇ ᵇ ᵇ ᵇ

ℒ ℒ ℒ ℒ ℒ ℒ ℒ

Hᵇ Hᵇ Hᵇ Hᵇ Hᵇ Hᵇ Hᵇ

S S S S S S S

Alternates

€ € € € € € €

₰ ₰ ₰ ₰ ₰ ₰ ₰

ı ı ı ı ı ı ı

j j j j j j j

h h h h h h h

Alternates

HO HO HO HO HO HO HO

ЯЯЯЯЯЯЯЯ

h h h h h h h

z z z z z z z z

g g g g g g g

Alternates

x x x x x x x

k k k k k k k

h h h h h h h

o o o o o o o

z z z z z z z

Alternates

ū ū ū ū ū ū ū

ŭ ŭ ŭ ŭ ŭ ŭ ŭ

f f f f f f f

x x x x x x x

k k k k k k k

Alternates

H H H H H H

Y Y Y Y Y Y

Y Y Y Y Y Y

X X X X X X

h h h h h h

Alternates

| | | | | | | |

ə ə ə ə ə ə ə

θ θ θ θ θ θ θ

ŋ ŋ ŋ ŋ ŋ ŋ ŋ

m m m m m m m

Alternates

a a a a a a a

y y y y y y y



Alternates

A A A A A A A

B B B B B B B

V V V V V V V

Г Г Г Г Г Г Г

Г Г Г Г Г Г Г

АААААААА
ЕЕЕЕЕЕЕЕ
ЖЖЖЖЖЖЖЖ
ЗЗЗЗЗЗЗЗ
ИИИИИИИИ

Alternates

K K K K K K K
L L L L L L L
M M M M M M M
H H H H H H H
O O O O O O O

Alternates

П П П П П П П П
Р Р Р Р Р Р Р Р
С С С С С С С С
Т Т Т Т Т Т Т Т
у у у у у у у у

Alternates

ϕ ϕ ϕ ϕ ϕ ϕ ϕ

x x x x x x x

y y y y y y y

z z z z z z z

w w w w w w w

Alternates

У У У У У У У
Щ Щ Щ Щ Щ Щ Щ
Ъ Ъ Ъ Ъ Ъ Ъ
Ы Ы Ы Ы Ы Ы Ы
Ь Ъ Ъ Ъ Ъ Ъ

Alternates

Ů Ů Ů Ů Ů Ů

Ի Ի Ի Ի Ի Ի

Տ Տ Տ Տ Տ Տ

Է Է Է Է Է Է

Յ Յ Յ Յ Յ Յ

Alternates

|||||

JJJJJJ

h h h h h h h

Ю Ю Ю Ю Ю Ю Ю

я я я я я я я

Alternates

W W W W W W W
O O O O O O O

F F F F F F F

X X X X X X X

K K K K K K K

Alternates

H H H H H H H
Y Y Y Y Y Y Y
Y Y Y Y Y Y Y
X X X X X X X
h h h h h h h

Alternates

ǝǝǝǝǝǝ
ƎƎƎƎƎƎƎ
a a a a a a a
ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ
ʌʌʌʌʌʌʌ

Alternates

Г Г Г Г Г Г Г

г г г г г г г

ə ə ə ə ə ə ə

е е е е е е е

ж ж ж ж ж ж ж

Alternates

ЗЗЗЗЗЗЗЗ

ИИИИИИИИ

КККККККК

ЛЛЛЛЛЛЛЛ

ММММММММ

Alternates

Н Н Н Н Н Н Н

О О О О О О О

П П П П П П П

Р Р Р Р Р Р Р

С С С С С С С

Alternates

T T T T T T T

y y y y y y y

ϕ ϕ ϕ ϕ ϕ ϕ ϕ

X X X X X X X

ı ı ı ı ı ı ı

Alternates

4 4 4 4 4 4 4

u u u u u u u

u, u, u, u, u, u, u,

u u u u u u u

b b b b b b b

Alternates

bl bl bl bl bl bl bl

ʒʒʒʒʒʒʒ

ʌʌʌʌʌʌʌ

ʔʔʔʔʔʔʔʔ

ʂʂʂʂʂʂʂ

Alternates

€ € € € € € € €

₳ ₳ ₳ ₳ ₳ ₳ ₳

ı ı ı ı ı ı

j j j j j j j

h h h h h h h

Alternates

Ю Ю Ю Ю Ю Ю Ю

Я Я Я Я Я Я Я

ћ ћ ћ ћ ћ ћ

2 2 2 2 2 2 2

g g g g g g g

Alternates

⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘
k k k k k k k
h h h h h h h
δ δ δ δ δ δ δ
z z z z z z z

Alternates

ū ū ū ū ū ū ū

ȳ ȳ ȳ ȳ ȳ ȳ ȳ

f f f f f f f f

ʝ ʝ ʝ ʝ ʝ ʝ ʝ

ķ ķ ķ ķ ķ ķ ķ

Alternates

H H H H H H

y y y y y y

z z z z z z

x x x x x x

h h h h h h

Alternates

IIIIIIII

aaaaaa

eeeeee

nnnnnn

mmmmmm

Alternates

a a a a a a a
y y y y y y y

